

모두의 언올 9

제주어와 한국어는 비슷한 부분이 존재하므로, 각 단어를 이루는 형태소 혹은 단어들을 정리하면 다음과 같다. (모든 단어는 A-B 꼴이다.)

-좁수: 해녀	곱-: 다시, 한번 더, 곱(Multiplication)
-바당: 바다	굿-: 근처
-숨비다: 숨 비우다; 잠수하다	새-: 처음
(1) 우뭇가사리와 관계없는 채집 등도 생계를 안정화시키지 못하기에 “헛”을 씀 (2) 이외 현대 한국어와 일치하는 것은 생략	애기-: 나이 어린
	우미-: 우뭇가사리
	할망-: 나이 늙은
	헛-: 헛된 ⁽¹⁾

즉 형태소나 일부 단어만 알아도 대략적인 의미를 추측할 수 있으므로 답을 낼 수 있다.

곱숨비다	J	할미바당	A
굿바위	C	헛물	I
굿좁수	D	헛숨	K
물숨	H	고망좁수	O
새좁수	G	곱좁다	L
숨비다	E	굿바당	N
애기좁수	B	숨비들다	M
우미바당	F	애기테왁	P

(노란색: (2)의 답, 형태소 추측과 소거법으로 풀 수 있다.)

모두의 언올 10

가) 단어의 굴절: 마린드어의 명사는 대상의 성, 수, 종류에 따라 5가지로 굴절한다.

사람, 동물			사물	
단수(남)	단수(여)	복수	단수	복수
e	u	i	a(e)	i

동물은 단수일 때 여성으로 취급하며 변화시키고자 하는 단어의 마지막 모음을 위 모음으로 바꾸면 된다. (예: anem(남자 사람) -> anim (사람들))

나) 단어의 의미조합: 사물 A의 단수형을 연속하여 쓰면 기간, 즉 “A 동안”이란 의미를 가진다; 복수형을 연속하여 쓰면 반복, 즉 “A마다”이란 의미를 가진다. 또, 사람을 뜻하는 명사 “anem”을 뒤에 붙이면 “A하는 사람”의 의미를 가진다.

다) 형용사: 형용사는 명사 뒤에 오며, 형태는 가)와 똑같이 변화한다.

라) 어휘 정리 (사람, 동물, 형용사: 단수 남성형, 사물: 단수형)

사람 anem	사촌 namek	동물 namakud	흠치는 것 abna	겁 ukna
날 yanad	비 ye	가벼운 akek	강한 tage	나이든 taname

(1) 도둑들, 강한 여자, 겁, 날들

(2) uknaanum akuk, namek tage, taname abnaanem, abna